

بحيرة الحبانية تجمع الهاربين من صيف العراق على شاطئها



فتحت الورقة وقرأتها ثم ابتسمت وكان الشاب يراقبها من بعيد حينما سالناه عما كتب قال يهدوء « لقد أخبرتها بأنها جميلة وأعطيتها رقم هاتفي » .

عن : النيويورك تايمز

تنتظر على الطرف الآخر وبدا كما لو أن الأمر مصادفة اسقط تلك الورقة من يده وانصرف لم يحدث شيء لبضع دقائق ثم نهضت الشابة بعد ذلك وتمشت نحو الماء ثم توقفت والتقطت تلك الورقة المرمية في الرمل .

قصاصة من الورق فأخذها منه ثم كتب عليها شيئاً ثم بدأ بالسير ببطء على طول الشاطئ وكأنه لا يدري أنه قد دخل القسم الخاص بالحوائل حيث خفض رأسه لكي يتجنب جلب انتباه رجال الشرطة ثم تحرك باتجاه القناة التي كانت

الشباب والشابات أن يكونوا معا ويبحثون فيه عن طرق لذلك . نصف ساعة يتبادل النظرات مع إحدى الفتيات، ثم توصل إلى خطة للتواصل معها حيث سأل رجلاً كان يجلس على شاحنة إن كان لديه

المنفردين والذي لا يأتون بصحبة أحد فإذا تحرك شاب باتجاه القسم العالي وهو ليس من ضمن ذلك القسم فسوف تتدخل الشرطة لطرده من ذلك المكان ولكن على الرغم من كل ذلك فهذا الشاطئ مثل أي مكان آخر فهو مكان يحاول فيه

الحبانية في ذلك اليوم موحلا وججت عاصفة رملية الشمس بعد ذلك ما دعا البعض من الناس إلى العودة إلى منازلهم . فالقليل من الناس لديهم تكييف أو كهرباء مستمرة وفي هذا الشهر مات الكثير من العراقيين بسبب التفجيرات الأخيرة وهو دلالة على أن العنف مازال يغلف هذه البلاد لهذا يعتبر الكثير من الذين تلقينا بهم أن هذا اليوم الذي يقضونه على الشاطئ مهم جدا بالنسبة لهم . تقول آية الشمري وهي طالبة كلية عمر ٢٢ عاما « جئت إلى هنا لأهرب من الانفجارات وأصوات المولدات فنحن هنا لقضاء وقت ممتع وليس هناك اختلاف لدينا بين شيعي أو سني فالجميع عراقيون » قاد أكثر الناس سياراتهم على الرمل بالقرب من الماء ولأننا في العراق فقد تم فحص كل سيارة بعناية خوفا من المتفجرات . في هذا اليوم الخاص من آب لاشيء مؤذ أكثر من درجة الحرارة البالغة بحدود ٥٠ درجة مئوية والأغذية ذات السعرات الحرارية العالية مثل مشويات الكباب من اللحم البقري ولحم الخراف والبرياني وهناك البعض من الشباب الذي يأخذون خفيفة رشفة من البيرة المتلجة . يقول الملازم أول أوراسي سعد وهو ضابط في الجيش العراقي

ترجمة : عمار كاظم محمد

على مسافة بضعة ساعات خارج بغداد وفي منتصف الصحراء الغربية الواسعة للعراق هناك منظر ربما يفهم خطأ أنه سراب فهو شاطئ رملي طويل مليء بالآلاف الناس الذين يسبحون ويرقصون حفاة تحت الشمس الحارة بدون أي اهتمام ظاهري لحرارة الجو . مقدم الأغاني أو السيد دي جي «هكذا يدعو نفسه كان يصرخ عبر مكبر الصوت على أنغام أغنية رقص سورية ويفصح عن شيء مميز حيث ينادي على القادمين من بغداد بصوت يتجاوب معه الحشد الذي اجتمع ليرقص من حوله قائلا « على كل شخص قادم من الأعظمية ومدينة الصدر أن يروني ما لديهم » وردا على ذلك يرتفع رقص نشيط حيث يشترك الجميع في لحظة تادرة بمنتهى السعادة وهم يرقصون معا متناسين كل شيء جرى في الماضي . انه لأمر مدهش ولكنه حقيقي فلمرة الأولى منذ اندلاع أعمال العنف الطائفية في عام ٢٠٠٦ يتمتع العراقيون بفصل شاطئي جميل. لقد كان الماء في بحيرة

وكالة المخابرات المركزية الاميركية تستأجر شركة لتنفيذ عمليات اغتيال

مليون دولار خلال تلك الايام الثمانية. ويضيف المسؤول السابق، الذي طلب عدم ذكر اسمه بسبب كون البرنامج لايزال مصنفا (سري للغاية): «لم نفعل في واقع الامر أي شيء. لم يتحول البرنامج الى عملية سرية على الإطلاق.» وبالمثل، يقول مسؤول سابق آخر، ذو صلة وثيقة بتفاصيل البرنامج، ان مشاركة بلاك ووتر اقتصرت على «اجراء تدريبات لفترة طويلة»، تمت في الغالب بمنشأة سرية بالقرب من مدينة ويليامزبيرغ. ويضيف هذا المسؤول ان الفرق قد عملت في تدريباتها على محاكاة مهام تضمنت في العادة اعمال اختطاف. ويؤكد ذلك بالقول: «لقد كانوا يتدربون ليس فقط على القتل، وانما على كيفية الاقتراب بما فيه الكفاية للقيام بعمليات اعتقال.» ويعطى ان اعضاء الفريق شعروا «بإستياء كبير، بسبب عدم تحول البرنامج الى المرحلة العملياتية. لم تكن وكالة المخابرات المركزية، بالإضافة الى شركة بلاك ووتر، وهما الجهتان الوحيدتان اللتان خططتا لعمليات سرية هدفها اعضاء القاعدة باستخدام فرق صغيرة ذات تدريب عالي المستوى. فقد بذلت جهود مماثلة، حسبما افاد المسؤولون، من قبل القوات الخاصة الاميركية. يقول مصدر مطلع على عمليات القوات الخاصة في العراق وأفغانستان: «لقد كان المستهدفون في العادة اناسا على قائمة القتل او الاعتقال. كيف ادرج هؤلاء على القائمة حسنا، اذا كان لدينا معلومات عن اشخاص متورطين في التخطيط للهجمات، فانهم سيوردون على القائمة. وقد اعتقلنا، على العموم، اكثر من نصفهم. لكن القرار كان متخذاً مقدما بقتلهم فورا اذا قاوموا اعتقالهم، او اذا كان ذلك ضروريا لأي سبب من الاسباب.»

عن : واشنطن بوست

هذين القرارين صعبا. لقد كان الامر واضحا وخاليا من التعقيد.» وقد فتحت لجنة الاستخبارات في مجلس العموم الاميركي تحقيقا فيما اذا كانت الوكالة قد خالفت القانون بعدم ثمانية الكونغرس حول البرنامج مدة ثمانية اعوام. ويتنازع ضباط المخابرات، من الذين في الخدمة حاليا وآخرين سابقين، حول ادعاء بعض المشرعين الديمقراطي ان اخفاء تفاصيل اساسية عن البرنامج هو امر غير قانوني. يقول لبتل: «لم يخبر المدير لبتل اللجنة بان الوكالة قد ضللت الكونغرس، او انها قد خالفت القانون. لقد قرر ان الوقت قد حان لاختبار الكونغرس حول جهود مقارعة الارهاب والتي لم تكن، في حقيقة الامر، اكثر من عرض تقديمي معد باستخدام الحاسوب.» يعرف هذا البرنامج بين ضباط المخابرات باسم القتل بالاستهداف)، وكان قد أعد اصلا لكي يطبق في العراق وأفغانستان. لكن المسؤولين ارتأوا توسيعه الى بلدان اخرى في المنطقة، حسبما افاد مصدر مطلع على البرنامج اثناء فترة الاعداد. وكان الهدف من البرنامج ان تتم ازالة عناصر القاعدة والمرتطيين معها من ساحة المعركة، وهم الذين دُغمو بالتأمر لهاجمة القوات الاميركية او مصالحيها. واشرف مركز وكالة المخابرات الاميركية لمقارعة التمرد ميدنيا على هذا البرنامج، لكن عملياته اُحيلت جزئيا الى شركة بلاك ووتر حينما تقاعد كبار الضباط المشرفين من الخدمة في الوكالة، ومن ثم علوا كمتعاقدين خصوصيين. ويصف ضباط المخابرات السابقين برنامج الاغتيالات بأنه ايجائي اكثر منه عملياتي. يقول ضابط مخابرات سابق، وكان يشغل منصبا رفيع المستوى، ان البرنامج قد من بثلاث مراحل على مدى ثمانية اعوام، حيث اكتسب اسما حركيا جديدا في كل مرحلة. ويؤكد ان مجمل الاتفاق عليه قد بلغ عشرين

وكالة المخابرات المركزية، ومن بينهم جي كوفر بلاك، وهو الضابط الاقدم السابق في الوكالة المسؤول عن قسم مقارعة الارهاب، والذي التحق بالشركة في اوائل عام ٢٠٠٥، بعد ثلاثة اشهر من تقاعده من الخدمة الحكومية. وذاع صيت بلاكو وتر بعد سلسلة من الاحداث في العراق اتهم فيها حراسها المدججون بالسلاح باستخدام القوة المفرطة. وفي اكثر الحوادث دموية قتل سبعة عشر مدنيا في ساحة التسور ببغداد في ايلول من عام ٢٠٠٧. بعد ان تعرضت قافلة الحراس الى اطلاق النار، حسب ما اوردت التقارير. وكانت خطة اغتيال كبار قادة القاعدة قد اُزيح عنها الستار في شهر تموز، بعد وقت قصير من تقديم بانيتا ايجازا امام لجنتين من الكونغرس حول هذا البرنامج. واخير بانيتا مجلسي الشيوخ والعموم الاميركيين انه حينما علم مؤخرا عن هذا البرنامج، فانه قام بالغائه فورا. كما اخبر بانيتا المشرعين انه اعتقد ان من غير المناسب ان يخفي هذا البرنامج عنهم. ويهود ذلك جزئيا الى ان نائب الرئيس السابق ريتشارد تينسيني قد اصدر توجيهات الى وكالة المخابرات المركزية بعدم كشف البرنامج الى الكونغرس. ورفضت وكالة المخابرات المركزية يوم الاربعاء ان تعلق على ادعاءات تشوّر بلاكووتر في هذا البرنامج، مشيرة ورت اولى التقارير ليل الارباء على موقع نيويورك تايمز. ولم تنجح الجهود في الوصول الى بلاكووتر للتعليق على الأنباء حتى وقت متأخر من يوم الارباء. ودافع ضباط الوكالة مجددا عن قرار بانيتا بنهاء البرنامج وخطر اللجان المشرفة في الكونغرس. يقول جورج لبتل المتحدث الرسمي لوكالة المخابرات المركزية: «رأى المدير بانيتا انه يتوجب ايجاز الكونغرس بشأن هذه الجهد، وقد قام بذلك بالفعل. كما انه احبط علما بان تلك الجهود لم تكن موفقة، ولذلك قام بانهاؤها. لم يكن أي من

ترجمة : علاء خالد غزالة

يقول اثنان من ضباط المخابرات الاميركية السابقين، من المطلعين على تفاصيل الاحداث، ان وكالة المخابرات المركزية الاميركية قد تعاقدت سرا مع شركة بلاك ووتر، وهي الشركة الامنية الخاصة التي خضعت الى تحقيقات مكثفة جراء عملياتها في العراق، وذلك لقتل كبار قادة القاعدة باستخدام فريق من المتخصصين بعمليات الاغتيال. ويؤكد هذان المسؤولان ان تلك الشركة التي يقع مقرها في ولاية نورث كارولينا، قد مُنحت حصيلا مؤولية العملياتية لاستهداف قادة الارهابيين وحصلت على ملايين من الدولارات مقابل التدريب والتسلح، لكن البرنامج ألغى قبل اجراء اية مهام فعلية. ويقول الضابطان ان برنامج الاغتيالات، والذي كُشف اسام الكونغرس في حزيران من قبل مدير المخابرات المركزية الاميركية ليوون بانيتا، قد اطلق للعمل في عام ٢٠٠١ كجهد تقوده الوكالة لقتل واعتقال كبار اعضاء القاعدة باستخدام قوات الوكالة شبه العسكرية. لكن بعد ايقاف البرنامج رسميا في عام ٢٠٠٤ بوقت قصير قرر مسؤولو الوكالة إعادة إحيائه تحت اسم حركي جديد، وذلك باستخدام مقاولين خارجيين. يقول ضابط مخابرات متقاعد كان على صلة وثيقة مع برنامج الاغتيالات: «من شأن احالة هذا العمل الى مقاول خارجي ان يحمي الوكالة اذا سارت الامور بشكل خاطئ.» ويوضح المسؤولان ان العقد اُحيل الى بلاكووتر، التي اصبح اسمها (خدمات اكس إي المحسودة)، لعلاقتها الوثيقة مع وكالة المخابرات المركزية، وايضا لتاريخها المعروف في تنفيذ مهمات سرية خارج الولايات المتحدة. وضمت ادارة هذه الشركة الامنية ضباطا سابقين رفيعي المستوى في

يقولون أنه كان يستحق الأعدام فكل شخص عرف داني كان يعرف أنه عدواني ويبحث عن الإثارة لذلك كان الناس حذرون من إبداء رأيهم الحقيقي به وكان هناك الكثير من الاستياء منه ولم يبال أحد بأن هذا الرجل كان مرضيا غاليا . على الرغم من التأمينات التي اتخذتها الهيئة البريطانية للشركات الأمنية الخاصة بأن تأخذ كل شركة على محمل الجد ما يتعلق بالحوادث وأقعية هذا الشأن . ويعيش المتقاعدون الأمينيون تحت ضغط حاد حينما يراقفون زبائنهم في المنطقة الحسرة أو في قوافلهم المتحركة في العراق . يقول ماديسن «ربما تكون كل سيارة هي قنبلة محتملة مضيفا هناك موقف إداري يقول إذا كنت لا تريد القيام بالعمل فهناك كثير من المشاكل تأتي اليك حيث يوجد انقسام وبغض متبادل بين الإدارة والرجال الذين يقومون بالعمل الميداني بالإضافة إلى حالة عدم الواة » . مضيفا « الأمر أشبه بقدر الضغط وقع الرجال فيه يتدهورون جسديا إذ يمكنك في البداية أن ترى وجوه القادمين في البداية وهي مستبشرة وبعد شهرين نرى وجوههم وقد غدا نرثقن و نرتقن و نصيبين فهناك ضغط عصبي ثابت عليهم لأنه من الطبيعي أن يموت البعض هنا على الرغم من أن أحدا لا يخبر عنهم .

الهلوسة والصراع والذعر والأسلحة والمشروبات الكحولية، هكذا يصف احد كبار المتقاعدين الأنبيين في بغداد عمليات الشركات الأمنية الخاصة في المنطقة الخضراء. فقد كان هذا هو عالم داني فيتز سيمون الجندي السابق والبالغ ٢٩ عاما من العمر والذي يعاني الذعر والفوضى والإجهاد وبماض إجرامي شامل بعد عودته منذ ثلاثة أسابيع. وعلى الرغم من القواعد المتبعة بالنسبة لتناول الكحول إلا أن زملاءه في شركة « أرمر غروب » رحبوا به من خلال جلسة شرب . في مواجهة زملاءه اندلعت معركة بالأسلحة النارية وقد قتل اثنان منهم أحدهما بريطاني الجنسية و يدعى بول ما كيغهان والثاني استرالي الجنسية ويدعى دارين هور ثم جرح عراقي يدعى أركان مهدي حيث سيواجه تهمة القتل العمد وربما تكون عقوبته الإعدام إذا ثبت جرمه في هذه القضية .

من جهة أخرى صممت عائلة فيتز سيمون على الدفاع عنه وإفادته حيث يقولون أنه كان يعاني مشاكل نفسية حادة بعد خدمة قاسية في الجيش في شركات الأمن الخاصة لكن لديهم على ذلك الأساس يستند الى أمل ضيف قد تحدثت شخصيات من تلك الشركة قائلة إن إطلاق النار لم يتم خلال أسوأ الأوقات حيث سيسلم رايهم هذا فيتز سايمنون إلى الإعدام بينما يقول سيمون انه كان مجرد بندق صغير جدا في لعبة شطرنج غالية وضخمة و شريفة .

يقول المتقاعدون إن عمل بشركات الأمنية الخاصة في العراق يتدهور وينسحق فلاندفاعة الهندسية التي بدأت مع الحرب عام ٢٠٠٣ بدأت مواردها تجف والعقود ليست

صربيا : الاقتصاد ينهض بفضل صفقة السلاح العراقية

«استاسفا أوروڤي، لإنتاج الأسلحة الصغيرة، فقد أفاد بأن صادرات العام الجاري من هذه الأسلحة والتي تبلغ قيمتها ٣٠ مليون دولار، أي بزيادة بنسبة ٣٠ في المئة بالمقارنة بالعام الماضي، هذه الصادرات مخصصة لقوات حفظ السلام في العراق وأفغانستان، ولقوات الأمن العراقية. لكن صربيا تعتبر دول عدم الانحياز سوقا واعدة بالنسبة لصادراتها الصناعية والزراعية فأقرت الرئيس الصربي بوريس تاديتش على قمة حركة عدم الانحياز في الشهر الماضي في مصر، أن تحتضن بلغراد قمة عام ٢٠١١ التي تتزامن مع مرور ٥٠ عاما على تأسيس الحركة. وكانت بلغراد قد استضافت أول قمة للحركة في عام ١٩٦١. وأخيرا، أكد المتحدث باسم غرفة التجارة الصربية إيفان جاكسيتش «تجديد التعاون مع دول عدم الانحياز ، حيث تهتم البعض من أكبرها كالهند واندونيسيا وعدد من بلدان الشرق الأوسط بالإنفاق، لاشك في أنه سينطوي على دفعة اقتصادية قوية»، وشدد على أن «هناك حاجة ماسة في هذه الدول إلى خبراء في الصناعة العسكرية»، لكنه أوضح أنهما «على الرغم من ذلك، لا يجوز الاعتماد على بند واحد، فالطلب مرتفع أيضا على قطاعات الزراعة والخدمات والإدارة، وكذلك البناء، والأنوية، والنقل، والهندسة، وتكنولوجيا الاتصالات محلية وأجنبية.»

أما راد غروموفاتش، مدير مصنع التصنيعات، ويجري إنتاج الأسلحة الصربية في ستة مصانع كبير، غالبيتها تابعة للدولة. وكانت دول حركة عدم الانحياز، كالعراق وليبيا، ضمن كبار مشفري الأسلحة اليوغوسلافية. لكن صربيا بعد اندلاع حروب التسعينيات، وضعت تحت نظام مشدد لتقييد واردات الأسلحة وصادراتها، بموجب قرار المقاطعة اتخذ في الأمم المتحدة. كما استهدفت قوات حلف شمال الأطلسي المنشآت العسكرية الصربية بالقصف في عام ١٩٩٩، جراء أعمال القمع التي مارستها صربيا ضد الأهالي من الأصل الألباني في محافظة كوسوفو الجنوبية. فاضابت غارات الحلف الأطلسي، التي استمرت على مدى ١١ أسبوعا، مصانع إنتاج البناتق والأسلحة الصغيرة والصواريخ والصواريخ المضادة للطائرات والذخائر، وتقع كلها وسط الجغرافيا صربيا. ولم يزل المصنع مصنع «برفا اسكرا» الضخم لإنتاج المتفجرات الواقع على مسافة ٣٦ كيلومترا من بلغراد. وقد صرح المحلل العسكري الصربي الكسندر راديتش قائلا ، أن صربيا «عادت للسلاح، بمعنى الإنتاج والصناعة، لا الحروب. فيتميز هذا (قطاع السلاح) الآن بالشفافية التامة، بعقود ترم بفترات كافية من الوقت، وتحت إشراف سلطات مسؤولة محلية وأجنبية.»

وأضاف الوزير أن الأمر يتعلق «بواحدة من أكبر الصفقات التي حصلت عليها صناعة السلاح الصربية، وتتسلق نحو ٢٠.٠٠٠ وظيفة، وتعني عودة دولتنا إلى المسرح الدولي في هذا المجال.» ومن المقرر أن تسلم صربيا للعراق في نهاية الشهر الجاري، أولى هذه المقاتلات التي ينتجها مصنع «أوتفا» لطائرات التدريب الواقع في «بانسيفو» بالقرب من العاصمة بلغراد. وصرح مدير المصنع توميسلاف بيبيلوغريليتش «لقد دخلنا نظام العمل طيلة ستة أيام في الأسبوع»، ويبلغ متوسط الأجور في قطاع الصناعة الحربية ٦٠.٠٠٠ دينار صربي (نحو ٩٢٣ دولار) شهريا، ما يمثل ضعف معدل الرواتب في غيرها من

تسجل صناعة الأسلحة في صربيا نمو ملحوظ مؤخرا، على الرغم من الأزمة الاقتصادية التي هزت أرجاء صناعات أخرى في البلاد. تفيد بيانات غرفة التجارة أن الصادرات العسكرية الصربية قد بلغت ٥٢٠ مليون دولار في العام الماضي، لتصل إلى ٦٥٠ مليونا هذه السنة. وتخصص صربيا ٩٠ في المئة من إنتاجها من الأسلحة للتصدير وصرح وزير الدفاع الصربي دراغان سوتانوفيتش لوسائل الإعلام، لدى عودته من زيارة أخيرة للعراق وقع خلالها على صفقة سلاح قدرها ٣٥٥ مليون دولار، «لقد عاد الإنتاج العسكري ليقف على قدميه مجددا بعد فترة طويلة»، وأفاد عن صفقة لتوريد نحو ٢٠ مقالة تدريب للعراق بحلول منتصف عام ٢٠١٠.

وكان فريق من المحامين قد أرسل إلى العراق من قبل عائلة قد قال أنهم لا يستطيعون أن يحصلوا له على محاكمة عادلة هناك ودعوا إلى تحويل المحاكمة إلى بريطانيا حيث توجد محاكمة صربيا لتعاقب بشكل كبير بسبب صعوبة الاتصال بالشهود وفي أن الشرطة العراقية في الحقيقة هي التي قامت بجمع الأدلة .

عن : الاندبندنت

في عملية قطع العنق لهذه الشركات يبدو من المدهش ان رجلا مثل فيتز سيمون الذي طرد من شركتيك هما ايجنس وأولف تم استخداامه مرة ثانية ،انه فعلا عالم صغير، لقد كان من السهل الاستفسار والتدقيق عن شخص ما من خلال بضع رسائل بريد الكترونية إلى زملائه السابقين . يقول المدير السابق لشركة باراشوت ريجمنت ، كنت احصل على تلك الرسائل دائما « و يوافق ماديسون على هذا الرأي قائلا « كل الذين تحدثت إليهم حول سيرته كانوا



عن وكالة : آي بي إس